

■■■ **Produktbereich Industrieteile.** Ihr zuverlässiger Partner als Zulieferer.

■■■ **Industrial parts product division.** Your reliable partner as subcontractor.

■■■ **Division composants industriels.** Votre partenaire éprouvé comme soustraitant.



Franke AG
CH-4663 Aarburg
Schweiz

Tel. 062 43 31 31
Telefax 062 41 67 61
Telex 68 444

FRANKE

Produktbereich
Industrieteile

■ Technik
Technology
Technique

■ Qualität
Quality
Qualité

■ Design
Design
Design

■■■ **Im Zentrum der Schweiz.** Aarburg eine Vorortsgemeinde von Olten, liegt am Eisenbahn- und Autobahnkreuz Nord-Süd und Ost-West.

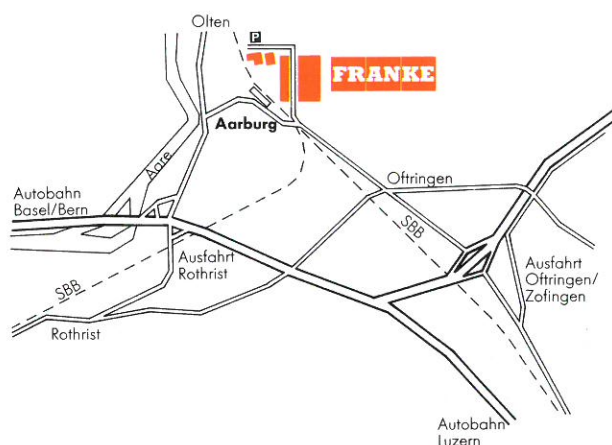
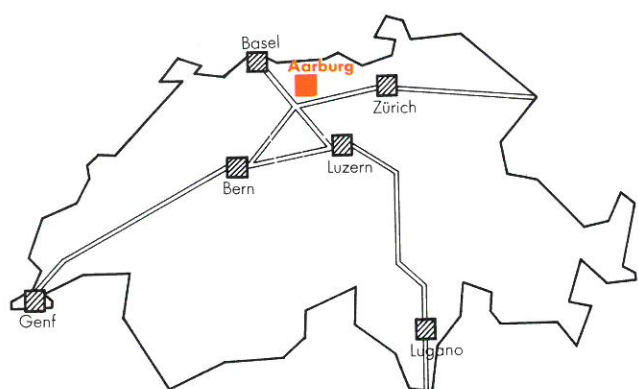
Unser Werk ist leicht erreichbar, entweder mit der Bahn oder via Autobahn. Keine Stunde von den Flughäfen Basel und Zürich entfernt.

■■■ **In the heart of Switzerland:** Aarburg, a neighbouring town to Olten, lies at the main rail and motorway crossing north-south and east-west.

Our facilities are easily accessible by car or by train, less than an hour from the Zurich or Basle airport.

■■■ **Au centre de la Suisse,** Aarburg, une banlieue d'Olten, est située en plein carrefour nord-sud et est-ouest des lignes ferroviaires et des autoroutes.

Notre usine est d'accès très facile, soit par chemin de fer, soit par l'autoroute. Elle se trouve à moins d'une heure des aéroports de Bâle et de Zurich.



■■■ **Stammhaus Franke AG, Aarburg**

Umsatz: sFr. 135 Mio.
Belegschaft: 820 Personen
Prod. Fläche: 73 500 m²
Lager Fläche: 28 300 m²

■■■ Diese Broschüre soll dazu dienen, Sie durch den Produktbereich Industrieteile zu führen und Einblick zu geben in die verschiedenen Tätigkeitsgebiete sowie Möglichkeiten als Zulieferer aufzuzeigen.

■■■ **Headquarter company Franke AG, Aarburg**

Sales: sFr. 135 Mio.
Employees: 820 persons
Prod. area: 73 500 m²
Storage area: 28 300 m²

■■■ The intention of this brochure is to acquaint you to the various fields of activity and supplier capabilities the Industrial Parts Product Division has to offer.

■■■ **Maison - Mère Franke SA, Aarburg**

Chiffre d'affaires: sFr. 135 Mio.
Effectif: 820 personnes
Surface de production: 73 500 m²
Surface de stock: 28 300 m²

■■■ Cette brochure est destinée à vous conduire à travers nos installations de production des composants industriels et à vous donner une idée de nos différents domaines d'activité et de nos possibilités de livraison.



■■■ Allgemeine Information
■■■ General facts
■■■ Informations générales



■■■ Die Gründung der Franke Unternehmungen geht auf das Jahr 1911 zurück. Der entscheidende industrielle Aufschwung setzte 1946 ein, kurz nach Ende des 2. Weltkrieges. Damals beschäftigte das Stammhaus Franke AG, Aarburg ca. 100 Mitarbeiter.

■■■ Inzwischen hat sich daraus die Franke-Holding entwickelt. Als grösstes Unternehmen in der Verarbeitung von rostfreiem Stahl, nimmt sie in Europa eine Spitzenstellung ein und verfügt insgesamt über 13 Betriebe, 11 davon in Europa und 2 in den USA.

■■■ Die Entwicklung von Produkten in rostfreiem Stahl, wie die Erforschung neuer Verarbeitungs-Technologien standen für Franke AG, Aarburg immer im Mittelpunkt aller Bemühungen. Es lag somit auf der Hand, dass in zunehmendem Mass Kontakte gesucht wurden um die gewonnenen Erkenntnisse auch im Rahmen der Landesverteidigung verwerten zu können.

■■■ Mit der Herstellung eines Flammrohrsatzes für das schweizerische Projekt des Kampfflugzeuges N 20 wurde 1946 ein erster Schritt in dieser Richtung getan. Es folgten Beteiligungen an zum Teil recht umfangreichen Lizenzaufträgen für die Schweizer Flugwaffe, die dazu führten, den Produktbereich Industrieteile zu schaffen.

■■■ Franke was founded in 1911. In 1946, shortly after World War Two the company's industrial upsurge was realized. At that time Franke AG employed approximately 100 people.

■■■ Today, Franke Holding is a leading processor of stainless steel in Europe, with 13 plants altogether 11 in Europe and 2 in the USA.

■■■ The development of stainless steel products and researching new manufacturing technologies have always had first claim on the energies of Franke AG, Aarburg. An obvious step therefore was to seek contacts on a growing scale, so that the know-how acquired could be put to use for national defense too.

■■■ A first move in this direction was the production of a flame tube assembly for the Swiss combat aircraft project N 20 in 1946. This was followed by licence contracts for the Swiss Air Force, some of them on a large scale, leading to the creation of the Industrial Parts product division.

■■■ La fondation des sociétés Franke remonte à l'année 1911. L'essor industriel décisif a débuté en 1946, juste après la fin de la deuxième guerre mondiale. La Maison-Mère Franke SA comptait alors une centaine de collaborateurs.

■■■ Entretemps, la maison s'est développée en Franke Holding. Comme plus grande entreprise en Europe pour le traitement de l'acier inoxydable, elle occupe une position de leader et comprend treize usines, dont onze en Europe et deux aux Etats-Unis.

■■■ Le développement de produits en acier inoxydable, comme la recherche de technologies d'usinage nouvelles, ont toujours été au centre des efforts de Franke SA Aarburg. Il était donc normal de chercher toujours plus de contacts, en vue d'utiliser les connaissances acquises également dans le cadre de la défense nationale.

■■■ Avec la fabrication d'un jeu de tuyères pour le projet suisse de l'avion de combat N 20, un premier pas dans cette direction a été réalisé en 1946, suivi de la participation à des fabrications sous licence importantes pour l'aviation militaire suisse, qui a conduit à la création du secteur de production de composants industriels.

■■■ Produktbereich Industrieteile
■■■ Industrial parts product division
■■■ Division composants industriels

■■■ Als Zulieferer der Industrie fertigen wir ausschliesslich Blechkomponenten nach Kundenpezifikationen, im Wandstärkenbereich 0,3 – 10 mm.



■■■ Aktivitäten

- Blechteile für allgemeine Industrieanwendungen, ohne spezielle Qualitätsanforderungen.
- Anspruchsvolle Blechteile und Komponenten für die Gasturbinen-Industrie.
- Komponenten für die Luftfahrtsindustrie und für die Wehrtechnik.

■■■ Stärken

- Fertigungstechnische Beratung.
- Grosser Blechverarbeitungs-Know-How.
- Moderner und vielseitiger Maschinenpark für die spanlose und spanabhebende Bearbeitung.
- Thermische- und Oberflächenbehandlungen.
- Modernste Schweisseinrichtungen.
- Eigener Werkzeug- und Vorrichtungsbau.
- Zertifizierte Qualitätskontrolle.
- Ausgebildetes und geschultes Personal.

■■■ Material-Verarbeitungskennnisse

- Konventionelle ferritische Stähle.
- Austenitische und hochwarmfeste Legierungen.
- Aluminium-Legierungen.

■■■ Qualitätskontrolle

- Ausgerichtet auf die Kundenbedürfnisse.
- Organisiert nach den luftfahrtsamtlichen Bestimmungen.
- Zertifiziertes Personal in der zerstörungsfreien Materialprüfung.
- Ausgerüstet mit modernsten Messeinrichtungen.

■■■ As supplier to industry we fabricate exclusively sheetmetal parts to customer specifications, with wall thicknesses 0.3 – 10 mm.

■■■ Activities

- Sheetmetal parts for general industrial duties, without special quality requirements.
- Demanding sheetmetal parts and components for gas turbine engineering.
- Components for the aircraft industry and defence.

■■■ Strong points

- Consultation on manufacturing technology.
- Considerable sheetmetal fabrication expertise.
- Modern, versatile machine inventory for non-cutting and cutting operations.
- Heat and surface treatments.
- Latest welding equipment.
- In-house tool and die making.
- Certified quality control.
- Trained and qualified personnel.

■■■ Material processing know-how

- conventional ferritic steels
- austenitic and ultra-high-temperature-resistant alloys
- aluminium alloys

■■■ Quality control

- oriented to customer specifications
- organized according to aviation regulations

- certified personnel for nondestructive testing
- latest metrological instrumentation.

- Composants pour les industries aéronautiques et de défense et pour la technique de défense.

■■■ Nos points forts:

- Conseils relatifs à la technique de fabrication.
- Know-how important dans le traitement de la tôle.
- Parc de machines moderne et complet pour le formage et l'usinage.
- Traitements thermiques et de surface.
- Installations de soudage ultra-modernes.
- Propres ateliers de fabrication des outillages et de construction des gabarits.
- Contrôle de qualité avec certificat.
- Personnel entraîné et compétent.

■■■ Connaissances dans le traitement des matériaux

- Aciers ferritiques conventionnels.
- Alliages austénitiques et résistant au fluage à hautes températures.
- Alliages d'aluminium.

■■■ Contrôle de qualité

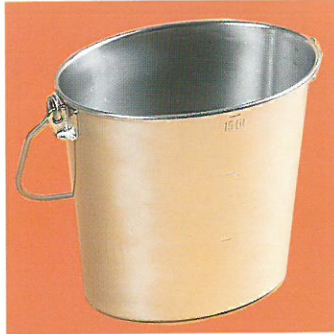
- En fonction des besoins des clients.
- Organisé selon les prescriptions de l'Office de l'Air.
- Personnel qualifié dans le contrôle non destructif des matériaux.
- Equipements de mesure les plus modernes.

■■■ Comme fournisseur de l'industrie, nous fabriquons exclusivement des composants en tôle selon les spécifications des clients, d'une épaisseur de paroi variant de 0,3 à 10 mm.

■■■ Activités

- Pièces en tôle pour des utilisations générales dans l'industrie, sans exigences de qualité particulières.
- Pièces et composants en tôle répondant à des exigences spécifiques de l'industrie des turbines à gaz.

- Komponenten für allgemeine Industrieanwendungen.
- Components for general industrial applications.
- Composants pour utilisations générales dans l'industrie.



■■■ Wir sind gewöhnt verschiedenartigste Materialien zu lagern und auch damit umzugehen, ohne diese zu verwechseln.

■■■ Wir stellen nicht nur werkzeugsähnliche Serieteile her, sondern fertigen nach konventioneller Art auch Kleinserien.

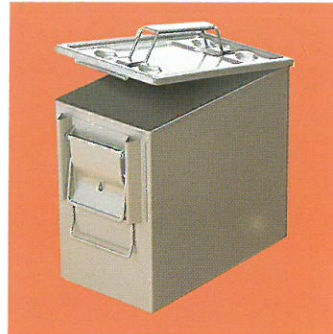
■■■ We are accustomed to stocking and working with a variety of materials without mixing them up.

■■■ Besides tooling-up for long runs we also produce short runs in the conventional way.

■■■ Nous avons l'habitude de stocker et d'utiliser les matériaux les plus divers, sans risque de confusion.

■■■ Nous ne fabriquons pas seulement des pièces de séries avec des outillages spécifiques, mais également de petites séries selon les procédés conventionnels.





■■■■ Vorgängig einer werkzeu-
mässigen Fertigung stellen wir nach Bedarf handgemachte oder mit Versuchs-Hilfswerkzeugen erstellte Prototypen bereit zur Funktionskontrolle und Ausführungsbeurteilung.

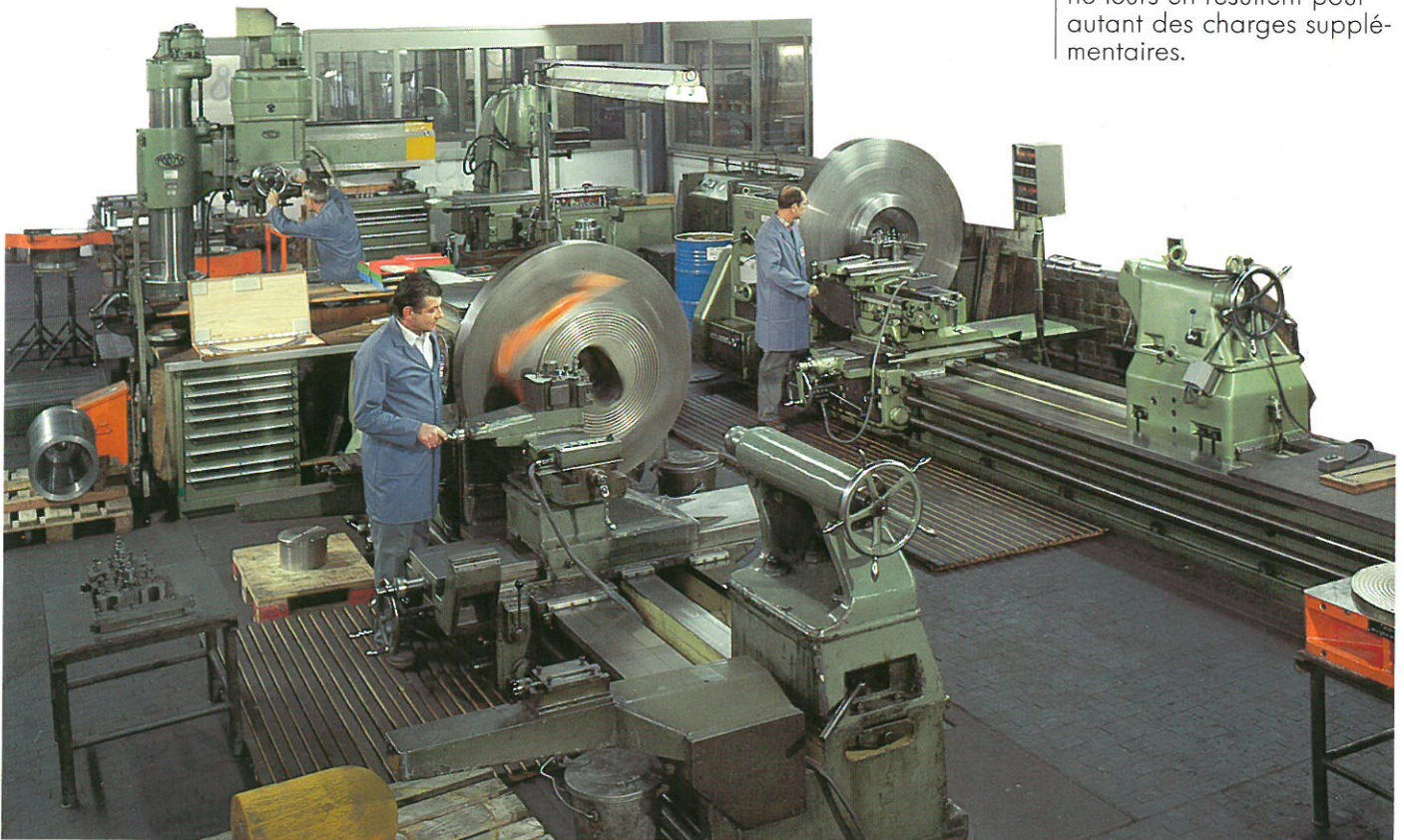
■■■■ Schweisstechnische Verbindungen anspruchsvoller Blechteile profitieren von unseren qualifizierten Schweißern und unserer Qualitätsüberwachung so gut wie die zeichnungskonforme Fertigung, ohne dass dadurch erhöhte Kontrollkosten anfallen.

■■■■ Prior to tooling-up, if requested we are prepared to make prototypes by hand or with trial auxiliary tools, for functional verification and assessment of execution.

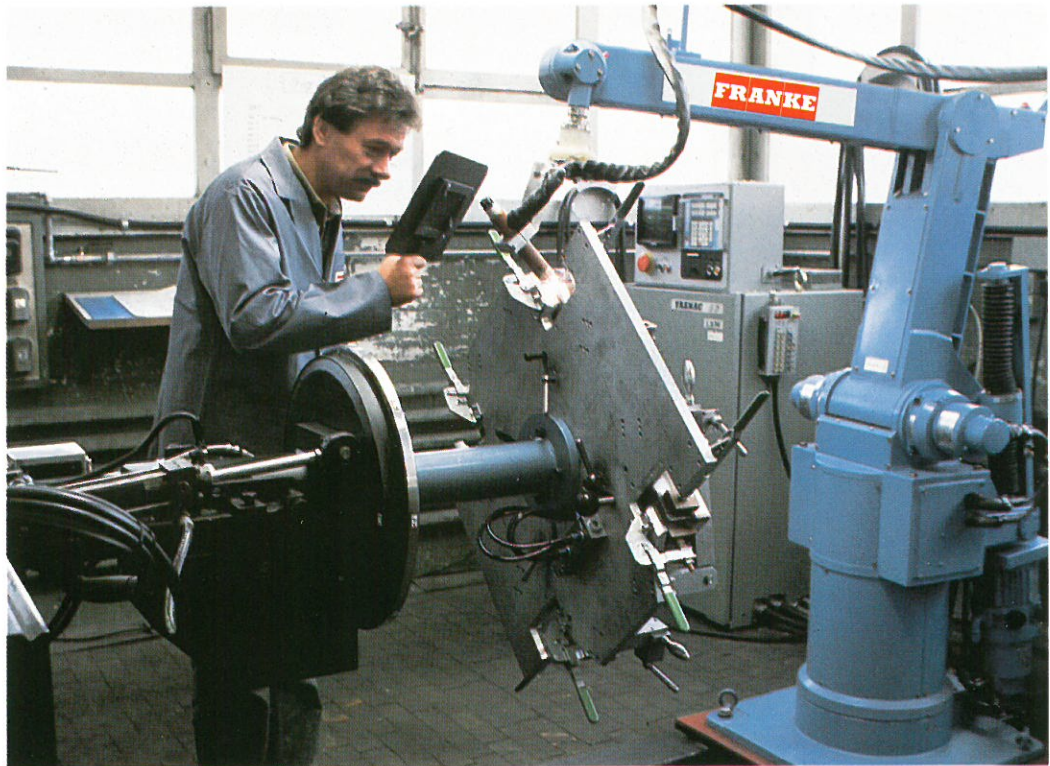
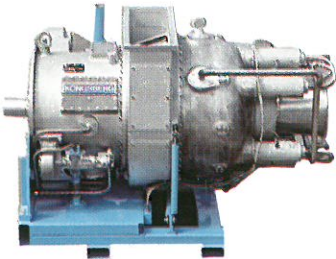
■■■■ Weldments of non demanding sheetmetal sections profit from our qualified welders and quality supervision as does the true-to-drawing fabrication, without entailing additional inspection costs.

■■■■ Avant la confection d'outillage, nous faisons, selon les besoins, des prototypes de fabrication artisanale, ou réalisés au moyen d'outils auxiliaires d'essai, en vue du contrôle du fonctionnement et pour l'appréciation de l'exécution.

■■■■ En nous confiant la soudure de pièces en tôle sans exigences particulières, nos clients bénéficient de toute l'expérience de nos soudeurs, de notre surveillance de la qualité et d'une exécution en conformité avec les dessins sans qu'ils ne leurs en résultent pour autant des charges supplémentaires.



- Anspruchsvolle Blechteile und Komponenten für die Gasturbinen-Industrie.
- Demanding sheetmetal parts and components for gas turbine engineering.
- Pièces et composants de précision en tôle pour l'industrie des turbines à gaz.



■■■ Blechteile sind in der Regel bezüglich Steifigkeit nicht mit Massivteilen zu vergleichen und bieten daher grössere Probleme in bezug auf Einhaltung enger Toleranzen.

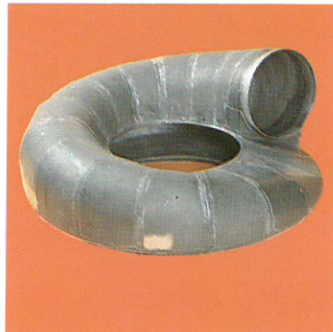
■■■ Dank unseren Spezialisten, jahrelanger Erfahrung in der spanlosen Verformung, im Schweißen dünnwandiger Blechstärken und in der Werkzeugauslegung, sind wir in der Lage, auch enge Toleranzen einhalten zu können.

■■■ Sheetmetal parts as a rule cannot be compared with solid ones for rigidity consequently major problems are encountered in keeping within close tolerances.

■■■ Our specialists, backed by years of experience in the forming and welding of thin-walled sheetmetals and in tool design are able to meet your demands for close tolerances.

■■■ En général, du point de vue de la rigidité, les pièces en tôle ne sont pas comparables aux pièces massives en métal, et elles posent par conséquent plus de problèmes en ce qui concerne le respect de tolérances strictes.

■■■ Grâce à nos spécialistes et à notre expérience dans le formage et la soudure de tôles minces, ainsi que dans l'outillage, nous sommes capables de respecter des tolérances très serrées.



■■■■ Seit Jahren arbeiten wir für die europäische Turbinenindustrie und stellen Teile her für Gasturbinen. Teile mit grosser Wertschöpfung unter Verwendung hochwarmfester Legierungen wie Nimonic, Hastelloy-X, Inconel, Haynes-188, Titan.

■■■■ Wir sind uns gewohnt, mit Material-Qualitätsattesten und mit speziellen Kundenaufträgen umzugehen.

■■■■ For years we have been working for European gas turbine engineering, producing parts with high added value from ultra-high-temperature-resistant alloys like Nimonic, Hastelloy-X, Inconel, Haynes-188 and Titanium.

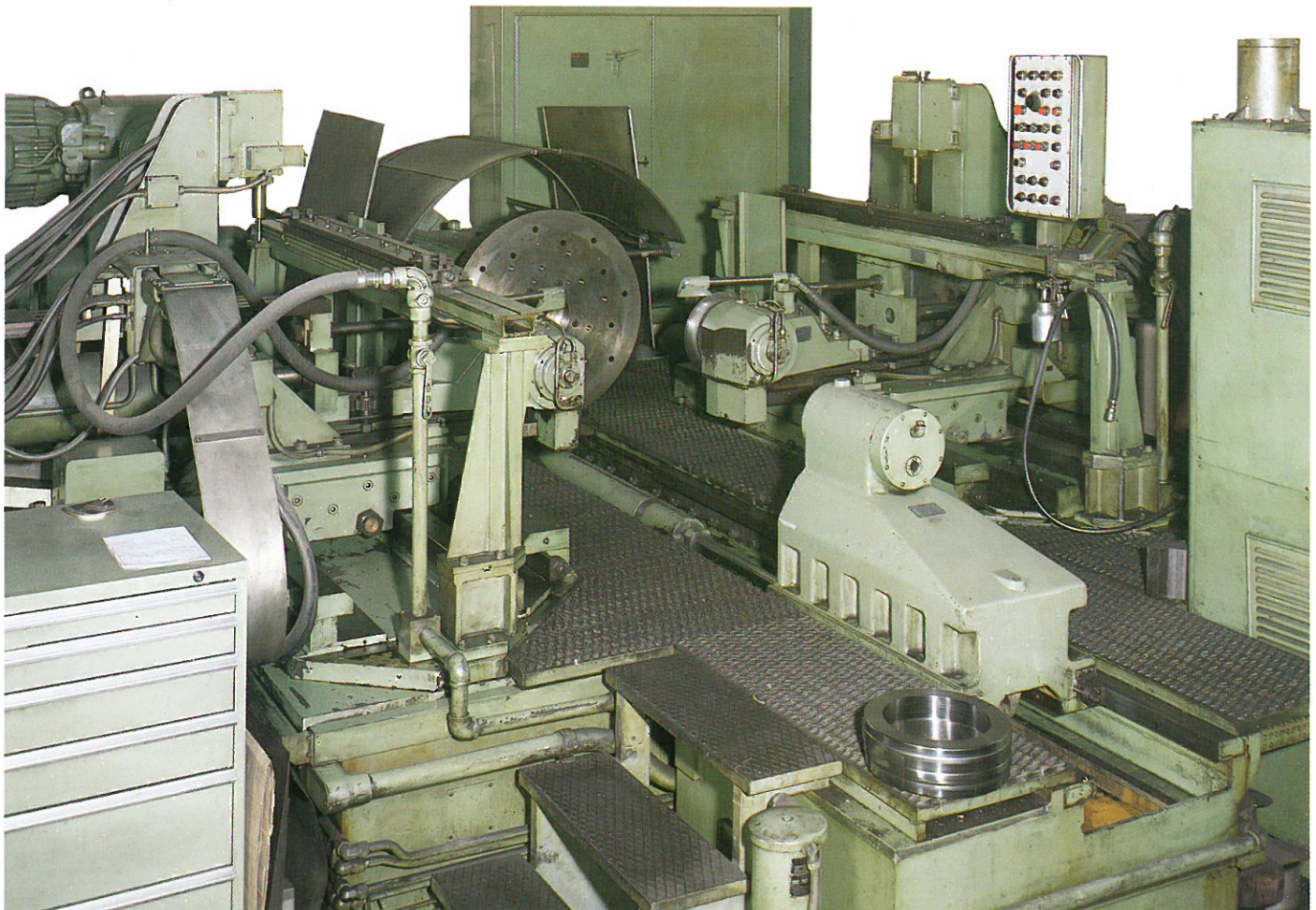
■■■■ We are accustomed to working with material quality certificates and special customer requirements.

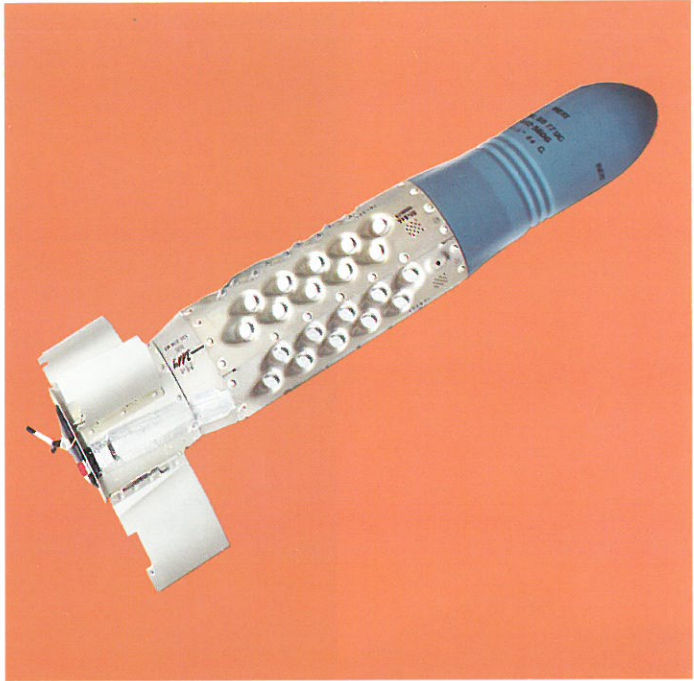
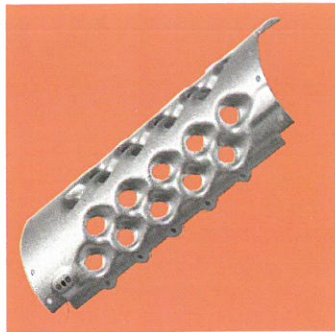
■■■■ Nous travaillons depuis des années pour l'industrie européenne des turbines, et nous fabriquons des pièces de turbines à gaz, pièces d'une haute valeur en utilisant des superalliages tels que Nimonic, Hastelloy-X, Inconel, Haynes-188, Titan.

■■■■ Nous avons l'habitude d'établir des attestations de qualité-matière ou de remplir des documents spéciaux propres à chaque client.



Aufnahmen Militärflygdienst
Dübendorf





■■■■ Nebst Ersatzteil-Fertigung führen wir auch Unterhalts- und Revisionsarbeiten durch. Wir sind zertifiziert für alle einschlägigen Fertigungs- und Qualitätsverfahren, sowohl durch staatliche wie auch durch ausländische Auftraggeber.

■■■■ In addition to supplying replacement parts we perform maintenance and overhaul work. We are certified for all relevant fabrication and quality procedures by both Swiss government and foreign customers.

■■■■ A part la fabrication de pièces de rechange, nous effectuons également des travaux d'entretien et de révision. Nous possédons des certificats de capacité pour tous les procédés de fabrication et de qualité, établis aussi bien par des commettants publics qu'étrangers.